

Polyphonies, scènes translocales
Une soirée de performances
à l'occasion de la sortie de l'*Atlas Revolving Histories*

PROGRAMME

SA 28 MARS

17:00	Présentation performée et lectures autour des publications de l' <i>Atlas</i> (2026) et du <i>Reader</i> (2025) <i>Revolving Histories on translocal performance art Switzerland</i> par Lena Eriksson, Sabine Gebhardt Fink, Chris Regn, Dorothea Rust, Andrea Saemann et Margarit von Büren. En conversation avec Marie-Eve Knoerle	30'
17:30	Chris Regn <i>Joy is something serious</i>	15'
17:45	Sabrina Smaili <i>La part du Gâteau</i>	25' 
18:15	Juliette Uzor <i>Duet part II</i>	20' 
19:15	Heike Fiedler <i>résonances</i>	40' 
20:00	Maria Fernanda Ordoñez <i>Bestiario</i>	25'
20:30	Judith Huber <i>Behind the words</i>	30' 

En continu Projection des photos de l'*Atlas Revolving Histories*, provenant du catalogue *Collections de l'Art Performance Suisse*

-  Accessible aux personnes à mobilité réduite
- Entrée libre, dans la mesure des places disponibles
 - Boissons et encas en continu

Commissariat
Coordination
Technique
Graphisme

Marie-Eve Knoerle
Camille Kaiser
Yon Aliaga
Niels Wehrspann

La Ferme de la Chapelle
39 route de la Chapelle
1212 Grand-Lancy/Genève
t +41 22 706 16 42
e fermedelachapelle@lancy.ch
w fermedelachapelle.ch
fb [/fermedelachapellelancy](https://www.facebook.com/fermedelachapellelancy)
ig [@fermedelachapelle](https://www.instagram.com/fermedelachapelle)

Ville de Lancy
République et canton de Genève



POLY
PHONIES
SCÈNES
TRANS LOCA
LES
UNE SOIRÉE DE PERFORMANCES
À L'OCCASION DE LA SORTIE
DE L'ATLAS REVOLVING HISTORIES
HEIKE FIEDLER
JUDITH HUBER
MARIA FERNANDA ORDOÑEZ
SABRINA SMAILI
CHRIS REGN
JULIETTE UZOR
SA 28.03. 17H → 21H30
2026
LA FERME DE LA CHAPELLE

L'*Atlas* est le 2^e tome de la publication issue de la recherche collective *Revolving Histories* et dont la première étape du lancement a lieu à Genève/Lancy.

Le terme *revolving* manifeste une circulation en relation à l'art performance en Suisse et souligne les échanges qui s'y produisent: mettre ces histoires en mouvement, en racontant.

C'est aussi l'aspiration du programme *Polyphonies*, scènes *translocales* qui porte un regard balayant sur les scènes suisses, reflétant différentes tendances de la performance dans une gamme intergénérationnelle.

Les propositions seront déployées dans les espaces singuliers de la Ferme de La Chapelle au cours de ce programme tout en échos visuels et sonores.

Chris Regn
Joy is something serious

Chris Regn (ou Helga Broll) fait partie de l'équipe de *Revolving Histories* avec Lena Eriksson, Sabine Gebhardt Fink, Muda Mathis, Dorothea Rust, Andrea Saemann et Margarit von Büren. En écho aux activités menées dans le cadre de l'exposition *BANG BANG – histoire:s translocale:s de la performance* au Musée Tinguely (2022), elle propose un dialogue avec le travail de Niki de Saint Phalle et une relecture de ses revendications sous la forme d'un clip vidéo commenté.

Heike Fiedler
résonances

Le fil rouge de la performance repose sur l'infini des possibles qui surgit dans l'entre deux, oralité et écriture. Les paroles d'artistes récoltées durant les entretiens filmés de *Revolving Histories*, transcrites pour la publication *Atlas*, désormais imprimées, sont retransposées dans leur dimension d'énonciation. Exploration des voix et du caractère éphémère de la parole, moment de chœur improvisé, des résonances auxquelles s'ajoute la présence du sable en écho à l'histoire de l'artiste.

Sabrina Smaili
La part du Gâteau

Dans un dispositif de tableau vivant, *La part du Gâteau* propose un langage visuel et corporel où les couleurs deviennent un outil narratif: gris pour évoquer la neutralité, l'industrie ou l'indifférence, et vert pour une vie rêvée tout en instabilité. L'artiste explore la beauté, l'ambiguïté et la violence latente d'un paysage à la fois naturel, social et intime. Au centre, l'image du gâteau ajoute une dimension festive qui dérive sur des enjeux de compétition et d'accès à la réussite.

Maria Fernanda Ordoñez
Bestiario

À l'aide d'un bestiaire de marionnettes qu'elle conçoit comme des présences autonomes, avec leur propre narratif, l'artiste déploie un récit composé de questions et de doutes par rapport à notre monde en crise, qui juxtapose des registres poétiques et comiques. L'ensemble des personnages, mis en scène dans un dispositif de castelet, révèle des dimensions fantasmagoriques et mystiques. Les voix se manifestent en polyphonie avec leurs sonorités spécifiques, s'incarnent ou demeurent spectrales.

Juliette Uzor
Duet part II

La série de performances *Duet* met en perspective le corps en tant qu'espace politique, en questionnant ses limites et ses capacités tel un instrument pluriel. Dans *Duet part II*, un léger tumulte se produit, des gestes familiers émergent, traversés par une danse faite de flexions, de déséquilibres et de tentatives d'équilibre. La pièce explore les rythmes d'une réalité nouvelle et met en tension les attentes de l'artiste, ainsi que celles projetées par les autres, autour de la maternité.

Judith Huber
Behind the words

L'artiste travaille avec du papier fin en rouleau, en amont de toute inscription. Avec une attention méditative, elle en révèle les mouvements les plus infimes: elle compresse, secoue, soulève, fait pivoter, plie et froisse le papier. Chaque geste produit une réponse, des sons naissent qui dessinent une partition minimale, entre présence et absence, action et équilibre, bruit, silence et immobilité. Un dialogue avec le matériau qui crée sa propre existence sculpturale.